241. *Actiones in distans:* Des opérations visant à un but lointain.
242. *Un homme riche:* Voir 2e livre de « Samuel », Chap. XII.
243. *Tieck:* « Die wilde Engländerin » (L'Anglaise sauvage) dans « Das Zauberschloss » (Le château enchanté), Berlin, 1853, XXI, p. 238.
244. *Cuvier:* Dans ses « Recherches sur les ossements fossiles », Cuvier pose comme son but d'indiquer comment avec un seul os il est possible de reconstruire une espèce entière d'animal.
245. *Elle n'est pas fiancée, je sais:* Au Danemark l'alliance se porte à l'annulaire dès les fiançailles. (Tr.)
246. *Oestergade :* Rue centrale et étroite de Copenhague où tout le monde se promène et flâne, surtout l'après-midi (Tr.)
247. *Donna Anna:* Dans la version danoise de « Don Juan ».
248. *Mlle Lisbeth:* Personnage de « Erasmus Montanus », comédie de Holberg, Acte V, scène V.
249. *Langelinie:* promenade très populaire à Copenhague au bord de la mer. (Tr.)
250. *Alcedo ispida:* Le martin-pêcheur qui dans l'antiquité était supposé construire son nid sur l'eau.
251. *Porteur de chaises de l'hôpital Frédéric:* Hôpital de Copenhague; les préposés qui allaient chercher les malades en ville pour les apporter en chaises à porteurs avaient des livrées vertes.
252. *Paroles du poète:* Ovide, ars amandi, II, 235: Dans ce camp pacifique il y a nuit et hiver, de longs chemins et des douleurs atroces et toutes sortes de fatigues.
253. *Preciosa*: Voir le drame lyrique de Wolff, avec musique de Weber.
254. *Store Koebmagergade :* Rue de Copenhague. (Tr.)
255. *Noerreport et Oesterport:* Deux anciennes portes des remparts de Copenhague (Tr.)
256. *Joseph :* Genèse, 41, 32.
257. *Ved Stranden:* Nom d'une rue de Copenhague qui suit le quai des canaux entourant le plus vieux quartier de la ville.
258. *Fille du roi Lear:* Shakespeare: « Le roi Lear », acte I, scène I.
259. *Figaro:* Dans la version danoise des « Noces de Figaro », acte II, scène II, *Suzanne* dit: « On peut se fier à Figaro lorsqu'il s'agit de mener une intrigue »; *Figaro:* « Deux, trois, quatre à la fois ! bien compliquées et s'entre-croisant l'une l'autre. » L'équivalent de cette dernière réplique ne se trouve pas dans la version française de Barbier et Carré. Mais dans la scène IV, *Suzanne* dit: « Puisque Figaro se fait fort de mener notre barque au port, nous pouvons défier l'orage. »
260. *Mettelil:* Personnage d'une vieille chanson populaire danoise.
261. *Quod antea* etc. : Ce qui autrefois fut entrain est maintenant méthode: Ovide: « Remedia amoris », vers 10: *et quod nunc ratio est, impetus ante fuit.*
262. *Zu Grunde gehn:* Sombrer, périr; mais dans le sens voulu par Hegel, Werke IV, p. 157, les mots signifieraient ici: aller jusqu'au fond.
263. *La Fiancée:* Comédie musicale de Scribe.
264. *Kongens Nytorv:* Place publique à Copenhague.
265. *Die eine ist verliebt*, etc.: J. von Eichendorff, Ausgewählte Werke I, p. 21: « Vor der Stadt: Zwei Musikanten ziehn daher vom Wald aus weiter Ferne, Der eine ist verliebt gar sehr, Der andre wär es gerne »: Deux ménétriers arrivent de la forêt lointaine, l'un est très amoureux, l'autre aimerait bien l'être. D'après la citation de K., légèrement truquée, il s'agirait de deux femmes amoureuses.
266. *Langelinie :* Voir note précédente (249). Le nom signifie : la ligne longue. K. fait évidemment allusion aux multiples fiançailles de longue durée. (Tr.)
267. *Og jeg vil ikke*, etc.: Vers cités d'après une chanson populaire norvégienne: Et je ne veux pas un étudiant qui lise la nuit dans son lit, je veux un officier qui porte une plume à son képi.
268. *Harmonia praestabilita:* Terme technique de la philosophie de Leibnitz : accord déterminé d'avance.
269. *Conduire le char du Soleil :* Comme Phaéton qui en obtint la permission de son père et qui s'approcha trop de la terre.
270. *Non formosus erat*, etc.: Ovide: ars amandi, II, 123 : Ulysse n'était pas beau, mais il était doué d'éloquence et, cependant, il réussit à faire souffrir d'amour les déesses de la mer. (Circé et Calypso.)
271. *La vieille chanson:* K. pense vraisemblablement à une vieille chanson danoise qui dit: « Le moine déploie son manteau si bleu et prie la belle demoiselle de s'y agenouiller. »

272. *Yahweh:* K. vise peut-être au chap. III du Ier livre de Samuel.
273. *Le chant de Thécla:* Dans les « Piccolomini », acte III, scène VII.
274. *Vilhelm :* L'amant mort dans « Léonore » de Bürger.
275. *Ex consensu gentium:* Suivant une décision unanime de l'humanité. Terme du catéchisme qui désigne une des preuves de l'existence de Dieu.
276. *Generatio aequivoca:* Génération spontanée.
277. *Ame prophétique d'un mourant:* Voir Platon : « L'Apologie », 39 c.
278. *Trop:* Personnage ridicule d'un vaudeville danois de Heiberg : « Le critique et la bête ».
279. *Dyrehavsbakken:* Colline dans le parc aux cerfs, près de Copenhague, où se tient chaque année une fête foraine. (Tr.)
280. *Cominus ou eminus:* De près ou de loin.
281. *Ovide:* Amores, I, [illegible] 16 et 44.
282. *Regensen :* Fonda[illegible]n universitaire à Copenhague. (Tr.)
283. *Saisi le flambeau :* Comme Don Juan lorsque la statue du commandeur frappe à la porte.
284. *Rebecca:* C'est Rachel qui déroba à Laban les pénates. « La Genèse », 31, 26, 30, 34.
285. *Venerabile:* Chose digne d'adoration, comme l'hostie dans la liturgie catholique.
286. *Agnète:* Poème du poète danois Baggesen.
287. *Vicaire vivant d'espérance:* Personnage dans une nouvelle de J.-L. Heiberg.
288. *Désir et prison:* En danois: Længsel et Fængsel. (Tr.)
289. *Cardéa:* Ovide: Fasti, VI, 101, etc.
290. *On parle de gens:* Voir p. ex. Salluste: « Catilina », 22.
291. *Eole:* L'Odyssée, X, 2 pp.
292. *Comment un royaume:* Saint Marc, III, 24.
293. *Quand Jacob eut débattu:* La Genèse, XXX, 31 pp.
294. *Une peinture antique:* Fresque d'Herculanum, actuellement au musée de Naples. Thésée enleva Ariane mais la laissa à Naxos.
295. *Nöddebo:* Village idyllique au nord de Zéland, situé au bord du beau lac d'Esrom, qui avoisine la grande forêt de Gribsskov, que Kierkegaard visita très souvent lors de ses fréquentes promenades en voiture. (Tr.)
296. *Relayer :* Jeu de mots intraduisible, relayer signifiant en danois : prier aussi bien que relayer.
297. *Nyboder:* Vieux quartier de Copenhague d'un cachet particulier qui fut construit par le roi Christian IV et réservé aux habitations de la Marine. (Tr.)
298. αὐτάρκεια : Le fait de se suffire à soi-même, l'idéal de la philosophie stoïcienne.
299. *Grand bien vous fasse :* Voir note 33.
300. *Salomon:* Proverbes, XXIV, 26 : Il baise sur les lèvres celui qui répond des paroles justes.
301. *Phèdre:* De Platon, chap., 31 pp.
302. *Le latiniste*: Pendet ab ore magistri.
303. *Colosse de Memnon:* La statue égyptienne qui le matin faisait entendre un son chantant; Memnon étant le fils d'Eôs, déesse de l'Aurore.
304. *Dos est uxoria lites:* Les querelles sont la dot de l'épouse. Ovide: « Ars amandi », II, 155.
305. *La ceinture de Vénus: L'Iliade*, XIV, 214 pp.
306. *Confabulatio:* Palabres.
307. *Celui qui repose sa tête:* Fait allusion à une vieille chanson populaire danoise.
308. *Jacta est alea:* Le sort en est jeté, comme dit César en traversant le Rubicon et en commençant ainsi la guerre civile. Suétone : « Cesare », 32.
309. *Oderint, dum metuant:* « Qu'ils haïssent, pourvu qu'ils craignent », vers d'un tragédien romain que Caligula aimait citer. Suétone : « Caligula », 30.
310. *Nymphaea alba:* Le nénuphar blanc.
311. *Anadyomène:* Aphrodite qui naît en sortant des ondes.
312. *Pyrame et Thisbé :* Ovide : « Métamorphoses », IV, 64 pp.
313. *Horace:* Odes, II, 8.
314. *Palnatoke:* Tragédie d'Oehlenschlaeger: Acte V, scène II : P.,